¿Y si...?

Author: Hari Kumar Nair
Illustrator: Hari Kumar Nair
Translator: Paola Benedetti

Me llamo Shyam, 10 años tengo.
Soy un poco flaco, pero bien contento.
Levantarme para el colegio no es divertido,
camino al baño medio dormido.

Cierro mis ojos mientras me cepillo,
escucho a Amma haciendo *dosas* con apurillo.
Mi mente empieza a divagar
y a muchas ideas crear.

¿Y si diez veces más largo mi cuello fuera?
La mitad en el colegio, la mitad en la casa, ¿a dónde perteneciera?

¿Y si mis piernas muy largas crecieran?
¡Los edificios hormigas me parecieran!

¿Y si muy fuertes fueran mis brazos?
¡Amma sería tan fácil de levantar como unos vasos!

¿Y si nada fuera muy duro para mis dientes?
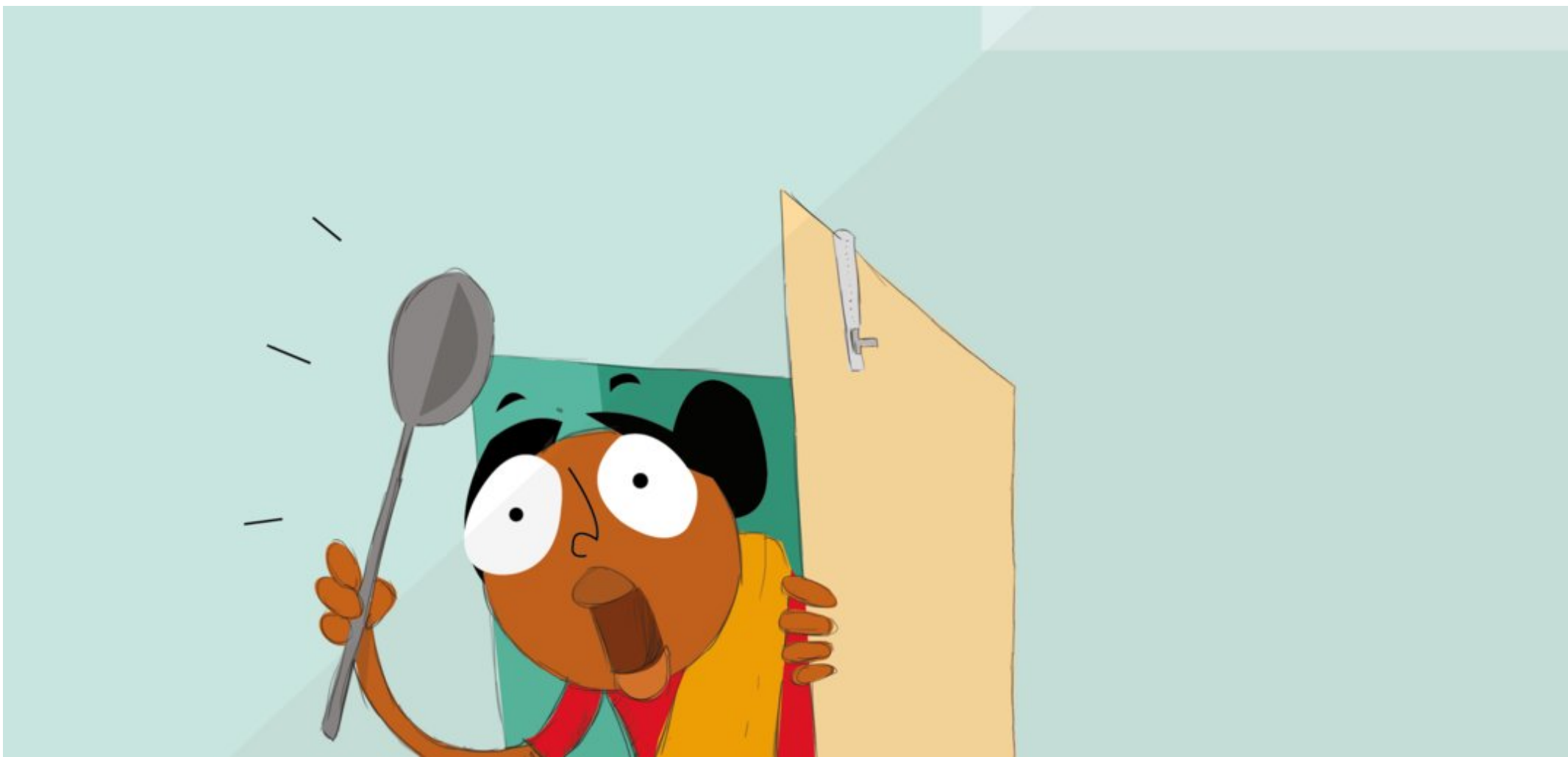¡Piensa en todo lo que puediera comer de repente!

¿Y si mi panza inmensamente redonda se volviera?
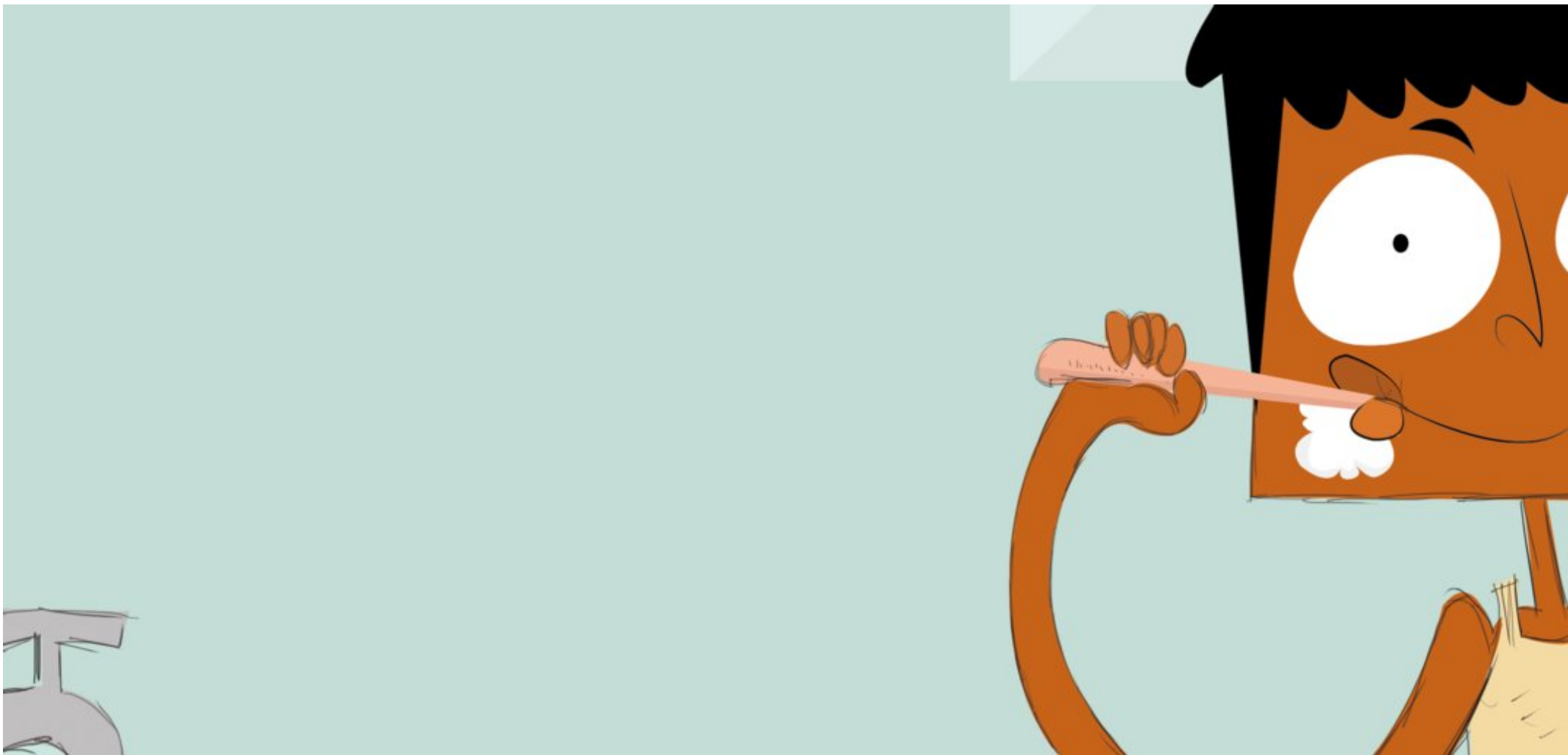¡Todos mis amigos rebotar en ella qusieran!

¿Y si muy grandes orejas tuviera?
¡Escuchar todo siempre pudiera!

¨"Y si...", comienzo a decir, pero Amma grita apurada:
"Shyam, estás tarde, ¿en qué pensabas?¨"

Me doy cuenta que sigo parado con el cepillo en la mano,
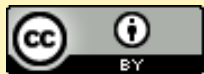pero sonrío al pensar en mi secreto mundo lejano.

Story Attribution:

This story: ¿Y si...? is translated by Paola Benedetti . The © for this translation lies with Paola Benedetti, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'What If?', by Hari Kumar Nair . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Boy's face looking upside down, long legs, pair of hands holding a toothbrush, by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Sleepy boy sitting on bed, by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Boy brushing his teeth at washbasin, by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Boy with long neck peeping into classroom, by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Tall boy with long legs stepping over electric wires by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Boy carrying lady in one hand in kitchen by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Man reading torn newspaper and boy sitting on the floor by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Little boy jumping, Boy with big round belly by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Boy with big round ears in the outdoors by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Lady with ladle in the hand with mouth wide open, boy brushing his teeth by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: Boy brushing his teeth, by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

¿Y si...?
(Spanish)

Cuando Shyam tiene sueño se le hace difícil concentrarse en sus tareas... pero su imaginación inventa maravilloso mundos lejanos.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.

PRATHAM BOOKS

st**o**ryweaver